

PULMIC FOAM 2000 - MANUAL DE INSTRUÇÕES

CARACTERÍSTICAS

Pulverizador especificamente concebido para espumar limpadores líquidos. Recomendado para a aplicação de produtos químicos tensoativos, como detergentes e emulsionantes. O pulverizador proporciona uma espuma densa e permanente, ideal para os trabalhos de limpeza e desinfeção de tapeçarias e tapetes, desinfeção de quartos de banho e vestiários, cozinhas e estações de processamento de alimentos, oficinas de reparação e limpeza de veículos, etc.

USOS Aplicação espumada de produtos limpadores líquidos.

POSTA EM FUNCIONAMENTO

- 1 - Para proceder ao enchimento, desenroskar o corpo de fecho do depósito, girando-o para a esquerda.
- 2 - Encher o depósito até à sua capacidade útil de 1,5 litros.
- 3 - Enroskar novamente o corpo ao depósito. Pressurizar o aparelho acionando o êmbolo. A máxima pressão alcança-se quando a válvula de segurança atua. A possível sobrepressão escapará pela válvula de segurança.
- 4 - Pressionar o botão situado no corpo de fecho para iniciar a pulverização. Ao soltar o botão interrompe-se imediatamente a pulverização.
- 5 - Quando a pressão do pulverizador diminuir até aproximadamente 1 bar, acione novamente o êmbolo para garantir a distribuição uniforme do líquido.

MANUTENÇÃO

- 1 - Uma vez finalizada a pulverização, purgar a pressão residual do pulverizador, puxando para cima a válvula de segurança.
- 2 - Não guardar o pulverizador com produto químico no seu interior. Depois de cada uso, esvaziar e limpar com água o pulverizador.
- 3 - Para prolongar a duração da bomba, lubrificar regularmente as juntas aplicando umas gotas de óleo ou gordura.
- 4 - Se a formação de espuma for interrompida, verifique se o bocal e o porta-filtro não estão bloqueados e, em caso afirmativo, limpe-o com água.
- 5 - Limpe regularmente com água a almoadilla ou o enchimento de feltro colocado antes do bocal.
- 6 - Antes de cada utilização, comprobar que o aparelho está em perfeitas condições de funcionamento, e que não apresenta sinais exteriores de danos.

NORMAS DE SEGURANÇA E MANIPULAÇÃO DE PRODUTOS QUÍMICOS

- 1 - Utilizar equipamento de proteção adequado para evitar o contacto dos produtos químicos com qualquer parte do corpo.
- 2 - Ler as instruções contidas nas etiquetas do produto. Após a aplicação do produto, lavar as mãos e a cara. Para evitar a ingestão de produto, não coma, não beba nem fume durante a sua manipulação.
- 3 - Elimine adequadamente as embalagens vazias ou que contenham sobras.
- 4 - Não pulverizar sobre pessoas, animais ou instalações elétricas.
- 5 - Não pulverizar em condições ambientais de vento ou temperaturas superiores a 40 °C.
- 6 - Não verter os resíduos de produtos químicos perto de cursos de água, poços ou lugares que sejam utilizados para uso ou consumo humano ou animal.
- 7 - Não utilizar materiais inflamáveis ou que fomentem a combustão.
- 8 - Ler as instruções do pulverizador antes de o utilizar. Não modificar o pulverizador. Não conectar o pulverizador a uma fonte externa de pressão (este apenas está concebido para uso manual). Não bloquear ou golpear a válvula de segurança. Não utilizar o aparelho se este estiver danificado, deformado ou se a sua aparência inicial estiver alterada.

PRODUTOS QUÍMICOS NÃO ADEQUADOS

- 1 - Ácido fórmico em qualquer concentração.
- 2 - Ácidos e sodas dos tipos indicados em utilizações de alta concentração ou como mistura.
- 3 - Óleos e carburantes.
- 4 - Meios que produzam ou possam propiciar a formação de fissuras nos plásticos utilizados.
- 5 - Líquidos com temperaturas superiores a + 40 °C.
- 6 - Líquidos inflamáveis.
- 7 - Líquidos resistentes, pegajosos ou que formem resíduos que não se possam esvaziar ou eliminar completamente do aparelho (óleos e líquidos que contenham óleo).

TIPOS DE ESPUMA

Porta-filtro vermelho: proporciona uma espuma densa e pouco húmida, ideal para todo o tipo de aplicações que requeiram que a espuma permaneça sobre o objeto da aplicação.

Porta-filtro preto: produz uma espuma intermédia para as aplicações nos casos em que seja requerido. Estes resultados podem variar dependendo do líquido utilizado e da percentagem de mistura utilizada

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS/TECHNICAL CHARACTERISTICS/CARACTERISTIQUES TECHNIQUES/CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS			
Capacidad total/Total capacity Capacité totale/Capacidade total	1,8 L	Juntas y materiales resistentes a la mayoría de productos químicos Joints et matériaux résistants à la plupart des produits chimiques	Joints and materials resistant to most chemicals Selos e materiais resistentes à maioria dos produtos químicos
Capacidad útil/Useful capacity Capacité utile/Capacidade útil	1,5 L	Válvula de seguridad a 3 bar Soupape de sécurité 3 bar	3 bar security bar Válvula de segurança 3 bar
Peso neto/Net weight Poids net/Peso líquido	0,4 kg	Amplia boca de llenado Large orifice de remplissage	Wide opening, for easy filling and cleaning Boca de enchimento larga
Peso bruto/Gross weight Poids brut/Peso bruto	0,6 kg	Depósito resistente con indicador de nivel Réservoir résistant avec indicateur de niveau	Strong tank with level indicator Depósito resistente e translúcido, com indicador de nível
Volumen por unidad/Unit volume Volume par unité/Volume por unidade	0,0095 m ³	Diseño ergonómico Design ergonomique	Ergonomic design Desenho ergonómico
Medidas embalaje/Packaging dimensions Mesures d'emballage/Medidas de embalagem	21,3 cm x 31,3 cm x 14,3 cm	Fácil montaje y desmontaje para mantenimiento, sin herramientas Montage et démontage facile pour l'entretien sans outils	Easy assembly and disassembly for maintenance, no tools Fácil montagem e desmontagem para manutenção sem ferramentas
Unidades/m ³ /Units/m ³ Unités/m ³ /Unidades/m ³	105	Boquilla especial "espuma" 4 Montage et démontage facile pour l'entretien sans outils	Easy assembly and disassembly for maintenance, no tools Fácil montagem e desmontagem para manutenção sem ferramentas



Crta. Valencia-Ademuz Km 23,7 - Apdo de Correos 361 - 46160 - Lliria - Valencia - SPAIN
Tel: (+34) 96 279 14 41 - Fax: (+34) 96 279 14 43 - www.gruposanz.es - info@gruposanz.es



PULMIC®

TAKE CONTROL



INDUSTRIAL

INDUSTRIAL 2000 FOAM



CE
EUROPEAN
QUALITY

	ESPAÑOL	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
1194	DEPÓSITO PM2000	TANK	RESERVOIR	DEPOSITO
1799	JUNTA TÓRICA VITÓN 4.5x2	VITON TORIC GASKET	JOINT TORIQUE VITON	O-RING VITON
1802	JUNTA TÓRICA VITÓN 55.56x3.53	VITON TORIC GASKET	JOINT TORIQUE VITON	O-RING VITON
1831	KIT DE REPUESTO VITÓN	VITON SPARE KIT	KIT DÉTACHE VITON PM2000	CONJUNTO O-RINGS VITON
2418	JUNTA TÓRICA VITÓN 17.86x2.62	VITON TORIC GASKET	JOINT TORIQUE VITON	O-RING VITON
3724	VÁLVULA VITÓN PRESIÓN PREVIA	VITON VALVE	SOUPAPE VITON	VÁLVULA VITON
5694	EJE PORTAPISTÓN PM2000	PISTON HOLDER SHAFT	AXE PORTE-PISTON	EIXO PORTA-PISTÃO
8590	CONJUNTO VENTURI-TUBO	VENTURI-TUBE SET	ENSEMBLE VENTURI-TUBE	CONJUNTO VENTURI-TUBO
9927	CONJUNTO PORTAFILTRO	FILTER-HOLDER SET	ENSEMBLE PORTE-FILTRE	CONJUNTO SUPORTE DE FILTRO

LIMPIEZA PROFESIONAL
PROFESIONAL CLEANING
NETTOYAGE PROFESSIONNEL
LIMPEZA PROFISSIONAL

PULMIC FOAM 2000 - MANUAL DE INSTRUCCIONES

CARACTERÍSTICAS

Pulverizador específicamente diseñado para espumar limpiadores líquidos. Recomendado para la aplicación de productos químicos tensoactivos como detergentes y emulsionantes. El pulverizador proporciona una espuma densa y permanente, ideal para usarse para las labores de limpieza y desinfección de tapicerías y alfombras, desinfección de baños y vestuarios, cocinas y estaciones de procesamiento de alimentos, talleres de reparación y limpieza de vehículos, etc.

USOS Aplicación espumada de productos limpiadores líquidos.

PUESTA EN MARCHA

1 - Para proceder al llenado, desenroscar el cuerpo de cierre del depósito, girando éste hacia la izquierda.

2 - Llenar el depósito hasta su capacidad útil de 1,5 litros.

3 - Enroscar de nuevo el cuerpo de cierre al depósito. Presurizar el aparato dando emboladas. La máxima presión se habrá alcanzado cuando la válvula de seguridad actúe. La posible sobrepresión escapará por la válvula de seguridad.

4 - Presionar el pulsador situado en el cuerpo de cierre para iniciar la pulverización. Al soltar el pulsador se interrumpe inmediatamente la pulverización.

5- Cuando la presión del pulverizador haya descendido hasta aproximadamente 1 bar, vuelva a dar emboladas para garantizar así la distribución uniforme del líquido.

MANTENIMIENTO

1 - Una vez finalizada la pulverización, pugar la presión residual del pulverizador tirando hacia arriba la válvula de seguridad.

2 - No guardar el pulverizador con producto químico en su interior. Después de cada uso, vaciar y limpiar con agua el pulverizador.

3 - Para prolongar la duración de la bomba, lubricar regularmente las juntas aplicando unas gotas de aceite o grasa.

4 - En caso de que se interrumpa la formación de espuma, comprobar que la boquilla y portafiltro no este obstruido y si es así, limpiarlo con agua.

5 - Limpiar regularmente con agua la almodahilla de fieltro o guata situada antes de la boquilla.

6 - Antes de cada uso, comprobar que el aparato está en perfectas condiciones de funcionamiento y que no presenta signos externos de daños.

NORMAS DE SEGURIDAD Y MANIPULACIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS

1 - Utilizar un equipo de protección adecuado para evitar el contacto de los productos químicos con cualquier parte del cuerpo.

2 - Leer las instrucciones contenidas en las etiquetas del producto, después de la aplicación lávese las manos y cara, para evitar la ingestión de producto, no coma, beba ni fume durante su manipulación.

3 - Retire adecuadamente los envases vacíos o con sobrantes.

4 - No pulverizar sobre las personas, animales o instalaciones eléctricas.

5 - No pulverizar bajo condiciones ambientales de viento o temperaturas superiores a los 40 ºC.

6 - No verter los residuos de productos químicos cerca de cursos de agua, pozos o lugares que vayan a ser utilizados para uso/consumo humano o animal.

7 - No utilizar materiales inflamables o que fomenten la combustión.

8 - Leer las instrucciones del pulverizador antes de su uso. No modificar el pulverizador. No conectar el pulverizador a una fuente externa de presión (sólo está indicado para uso manual). No bloquear o golpear la válvula de seguridad. No utilizar el aparato si está dañado, deformado o alterada su apariencia inicial.

PRODUCTOS QUÍMICOS NO ADECUADOS

1 - Ácido fórmico en cualquier concentración.

2 - Ácidos y sosas de los tipos indicados en la utilización para alta concentración o como mezcla.

3 - Aceites y carburantes.

4- Medios que produzcan o puedan propiciar la formación de fisuras en los plásticos empleados.

5 - Líquidos con temperaturas superiores a + 40 ºC.

6 - Líquidos inflamables.

7 - Líquidos muy tenaces, pegajosos o que formen residuos que no se puedan vaciar o lavar completamente en el aparato (aceites y líquidos que contengan aceite.

TIPOS DE ESPUMA

Portafiltro rojo: proporciona una espuma densa y poco húmeda, ideal para todo tipo de aplicaciones que demanden que ésta permanezca sobre el objeto.

Portafiltro negro: produce una espuma intermedia para las aplicaciones donde ésta se requiera.

Estos resultados pueden variar en función del líquido utilizado y el porcentaje de mezcla empleado.

PULMIC FOAM 2000 - INSTRUCTION MANUAL

FEATURES

Sprayer specifically designed for frothing liquid cleaners. Recommended for the application of surfactants chemical products like detergents and emulsifiers. The sprayer provides a dense and permanent foam, ideal to be used in upholsteries and rugs cleaning and disinfecting labours, bathrooms, locker rooms, kitchens, food processing stations, repairers and vehicles disinfection and cleaning, etc.

CAN BE USED STARTING Frothed application of liquid cleaning products.

1 - To proceed with the filling, unscrew tje deposit closing body, turning it to the left.

2 - Fill the deposit untill its 1,5 liters useful capacity .

3 - Screw again the body which closes the deposit. Pressurize the equipment giving strokes. The maximum pressure will have been reached when the security valve actuates. The possible overpressure will escape through the security valve.

4 - For starting the spraying, press the push-button located in the closing body. When releasing the push-button the spraying is interrupted immediately.

5- When the pressure in the sprayer has fallen until approximatelly 1 bar, start giving strokes again to guarantee the uniform distribution of the liquid.

MAINTENANCE

1 - Once the spraying is finished, purge the residual pressure of the sprayer pulling up the security valve.

2 - Don't store the sprayer with chemical product in its inside. After each use, empty and clean the sprayer with clear water.

3 - To extend the duration of the pump, regularly lubricate the joints applying some oil drops or grease.

4 - In the case that the foam formation is interrupted, check that the nozzle and filter-holder is not obstructed and, if so, clean it with clear water.

5 - Clean regularly with clean water the felt or wadding pad located before the nozzle.

6 - Before each use , check that the sprayer is in perfect working conditions and that doesn't show external signs of damage.

SECURITY AND CHEMICAL PRODUCT MANIPULATION NORMS

1 - Always use an appropriate protection equipment to avoid that any body part gets in contact with the chemical product.

2 -Read the instructions contained in the product labels. After each application clean your hands and face. To avoid the intake of product, don't eat, drink or smoke during its handling.

3 - Remove appropriately the empty and remaining containers.

4 - Don't spray over people, animals or electric facilities.

5 - Don't spray under windy environmental conditions or temperatures higher than 40 ºC.

6 - Don't pour chemical product waste next to water courses, wells, or places which will be used for human or animal consumption.

7 - Don't use flammable materials or materials that promote combustion.

8 - Read the sprayer instructions before its use. Don't modify the sprayer. Don't conect the sprayer to an external source of pressure (only indicated for manual use). Don't block or hit the security valve. Don't use the sprayer if damaged, deformed or altered its original appearance.

NOT SUITABLE CHEMICAL PRODUCTS

1 - Formic acid at any concentration.

2 - Acids and sodas of the types indicated to be used at high concentration or as mixtures.

3 - Oils and fuels.

4- Means that produce or promote fissure formation in the used plastics.

5 - Liquids with temperatures above 40 ºC.

6 - Flammable liquids.

7 - Very tenacious, sticky liquids or that form waste which cannot be emptied or completely washed in the sprayer (oils and liquids that contain oil).

TYPES OF FOAM

Red filter-holder: provides a dense and low humid foam, ideal for all kinds of applications that demand that the foam remains on the object.

Black filter-holder: it produces an intermediate foam for applications where this type of foam is required.

These results may vary depending on the liquid used and the percentage of mixture used.

PULMIC FOAM 2000 - MODE D'EMPLOI

CARACTÉRISTIQUES

Pulvérisateur spécialement conçu pour faire mousser les produits nettoyants liquides. Recommandé pour l'application de produits chimiques tensioactifs comme les détergents et émulsifiants. Le pulvérisateur projette une mousse dense et continue, idéale pour les travaux de nettoyage et de désinfection de tapisserie et tapis, de désinfection de salles de bain et de vestiaires, cuisines et stations de transformation des aliments, ateliers de réparation et de nettoyage de véhicules, etc.

UTILISATIONS Application en mousse des produits de nettoyage liquides.

MISE EN MARCHÉ

1 - Pour procéder à son remplissage, dévisser le dispositif de fermeture du réservoir en le tournant vers le gauche.

2 - Remplir le réservoir jusqu'à sa capacité utile de 1,5 litre.

3 - Revisser le dispositif de fermeture du réservoir. Pressuriser l'appareil à l'aide du système de pompage. La pression maximale sera atteinte lorsque la soupape de sécurité s'activera. L'éventuelle surpression s'échappera par la soupape de sécurité.

4 - Appuyer sur le bouton situé sur le dispositif de fermeture pour lancer la pulvérisation. La pulvérisation s'interrompra immédiatement en relâchant le bouton.

5 - Lorsque la pression du pulvérisateur sera redescendue à environ 1 bar, pomper de nouveau afin de garantir la répartition uniforme du liquide.

ENTRETIEN

1 - Une fois la pulvérisation terminée, purger la pression résiduelle du pulvérisateur en tirant la soupape de sécurité vers le haut.

2 - Ne pas ranger le pulvérisateur s'il reste du produit chimique à l'intérieur. Après chaque utilisation, vider et nettoyer le pulvérisateur avec de l'eau.

3 - Pour que la pompe dure plus longtemps, lubrifier régulièrement les joints en appliquant quelques gouttes d'huile ou de graisse.

4 -En cas d'interruption de la formation de mousse, vérifiez que la buse et le porte-filtre ne sont pas bouchés et, si c'est le cas, nettoyez-les avec de l'eau.

5 - Nettoyer régulièrement à l'eau le feutre almodahilla ou la ouate placée devant la buse.

6 - Avant chaque utilisation, vérifier que l'appareil se trouve en parfait état de fonctionnement et qu'il ne présente aucun signe de dégâts extérieurs

RÈGLES DE SÉCURITÉ ET DE MANIPULATION DE PRODUITS CHIMIQUES

1 - Utiliser un matériel de protection adapté afin d'éviter le contact des produits chimiques avec une quelconque partie du corps.

2 - Lire les instructions figurant sur les étiquettes du produit ; après application, se laver les mains et le visage afin d'éviter d'ingérer du produit ; ne pas manger, boire ou fumer lors de la manipulation de celui-ci.

3 - Procéder au retrait adéquat des emballages vides ou contenant des restes.

4 - Ne pas pulvériser sur les personnes, animaux ou installations électriques.

5 - Ne pas pulvériser en cas de vent ou températures supérieures à 40 ºC.

6 - Ne pas verser les restes de produits chimiques à proximité des cours d'eau, puits ou lieux destinés à une utilisation / consommation humaine ou animale.

7 - Ne pas utiliser de substances inflammables ou favorisant la combustion.

8 - Lire les instructions du pulvérisateur avant de l'utiliser. Ne pas modifier le pulvérisateur. Ne pas relier le pulvérisateur à une source de pression extérieure (utilisation manuelle uniquement). Ne pas bloquer ou frapper la soupape de sécurité. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, déformé ou en cas d'altération de son aspect initial.

PRODUITS CHIMIQUES NON ADAPTÉS

1 - Acide formique de toute concentration.

2 - Acide et soude des types indiqués pour utilisation en concentration élevée ou comme mélange.

3 - Huiles et carburants.

4 - Substances qui produisent ou peuvent favoriser l'apparition de fissures dans les plastiques employés.

5 - Liquides présentant des températures supérieures à + 40 ºC.

6 - Liquides inflammables.

7 - Liquides très tenaces, collants ou formant des résidus qui rendent impossible le vidage ou nettoyage complet de l'appareil (huiles et liquides contenant de l'huile).

TYPES DE MOUSSE

Porte-filtre rouge: produit une mousse dense et peu humide, idéale pour tout type d'applications nécessitant que la mousse reste sur l'objet.

Porte-filtre noir: produit une mousse intermédiaire pour les applications nécessitant celle-ci.

Ces résultats peuvent varier en fonction du liquide utilisé et du pourcentage de mélange utilisé.